



# Overall territorial spatial planning of Zhongshan approved

The Territorial Spatial Planning of Zhongshan City (2021-2035) was approved by the provincial government of Guangdong on August 28. It is the guide to spatial development, the spatial blueprint for sustainable development, and the fundamental basis of development, protection and construction activities of Zhongshan.

Text translation  
Li Jing

## “硬举措” 优化营商环境“软实力”

《中山市优化营商环境条例》围绕政务服务、融资渠道、市场环境等方面提出多项新举措,激发市场活力

市国资委召开国资国企参与治水攻坚专场新闻发布会,通报有关情况、取得成效及未来计划

## 智慧排水系统 拟今年底正式投入试运行

# 市委常委会在翠亨新区调研并召开会议专题研究翠亨新区工作 高标准谋划、高水平推进翠亨新区建设 打造珠江口东西两岸融合互动发展示范区

本报讯(记者 郭锦润 陈伟祺 夏升权)8月30日,市委常委会在翠亨新区调研并召开会议,深入学习贯彻党的二十大精神 and 习近平总书记视察广东重要讲话、重要指示精神,落实省委“1310”具体部署,专题研究翠亨新区工作,推动翠亨新区高能级定位、高水平规划、高标准建设。市委书记郭文海主持会议并讲话,市委副书记、市长肖展欣,市委副书记、火炬开发区党工委书记陈文锋出席会议。

会前,市委常委一班人深入翠亨新区开展调研,实地了解深中通道建设进展及翠亨新区市政路网、配套设施等规划建设情况。随后,市委常委会召开会议,听取翠亨新区总体情况、产业规划和空间规划、与周边城市规划对接等工作情况汇报,与会同志作交流发言,提出意见建议。

会议指出,近年来,翠亨新区党政班子带领干部队伍主动担当作为、日夜兼程奋斗,营造了风清气正政治生态和干事创业社会氛围,在传统产业转型升级、低效工业园改造、招商引资等方面取得了扎实

成效,市委给予充分肯定。

会议就做好翠亨新区工作强调:一要高水平规划、高标准推进翠亨新区建设。翠亨新区是科技创新区、高端服务区、产城人融合发展区。要围绕这一功能定位,进一步细化完善新区总体规划、产业规划、城市规划,实现“高能级”和“接地气”相统一。要秉承精益求精的匠心,研究谋划好新区城市风貌、建设形态、公共配套、绿化美化等,打造“岛在公园中、公园在城中”的美好生活之地,集聚高端人才创新创业、生活居住,支撑一流科创区建设。对关键部位一时想不清楚的,宁可选择“留白”,决不能随意填满。

二要打造珠江口东西两岸融合互动发展示范区。翠亨新区要聚焦营商环境、产业、交通、科技创新、社会治理与公共服务、规划等“六个一体化”,率先学习深圳、全方位拥抱深圳,示范带动全市与深圳一体化同城化发展。

三要当好改革标兵。翠亨新区要勇当“闯将”“干将”,走在中山改革最前沿,以新思想、新作风、新观念率先突围破局,

一马当先闯出发展新路。市委、市政府坚持应放尽放、能放尽放,通过改革赋予翠亨新区更大的自主权,更好发挥先行先试和支撑引领作用。

四要当好中山高水平对外开放的主阵地。翠亨新区是中山对接全球资源的窗口,要组建工作专班,加强新区与深圳、香港、新加坡等地交流合作,把前期达成的合作事项落地做实,防止喊空口号。要面向全球大招商、招大商,以更大力度吸引和利用外资。

五要在“速度+质量”方面当好全市标杆。速度上,要日夜兼程奋斗、争分夺秒奔跑,用速度和爆发力推动翠亨新区发展,营造机声轰鸣、热火朝天的干事创业局面。质量上,要坚定高质量发展的目标方向,加快推动现代服务业和先进制造业双向赋能、协同发展,打造成为中山高质量发展示范区。

六要学习创新、苦干实干。翠亨新区领导干部要全面对标横琴、前海、南沙,主动学习借鉴雄安新区、浦东新区等先进地

区的理念经验,开阔视野、拓宽思路,不断提升推动新区高质量发展的能力水平。要增强危机感、紧迫感,在百舸争流、千帆竞发的竞争态势下,知重负重、奋勇前行,全力闯出新区高质量发展新路。

会议强调,翠亨新区和火炬开发区是引领中山高质量发展的两匹“战马”,要并驾齐驱、齐头并进,形成相互学习、竞相争先的生动局面。要加强领导班子和干部队伍建设,让功能区统筹街道的效能最大化,优化内部管理,做实人员、机构融合,实现“一支部队”作战。要紧抓服务企业、空间腾挪、项目落地等重点任务,全力以赴拼经济。其他镇街也要按照两区同样的高标准、严要求,积极主动争创一流。只要有这股精气神在,中山一定会在黄金内湾竞合发展中脱颖而出,一定能在全省经济高质量发展赛道上冲进第一方阵。

市委常委,市人大常委会、市政府、市政协有关领导同志,市中级人民法院院长、市检察院检察长,市有关部门负责同志,翠亨新区及南朗街道班子成员等出席或列席会议。

## 《中山市国土空间总体规划(2021—2035年)》获批通过

# 城镇开发边界面积 控制在772.12平方公里以内

本报讯(记者 李红 通讯员 陈健儿)8月28日,《中山市国土空间总体规划(2021—2035年)》(以下简称《规划》)获广东省人民政府批复通过。《规划》是中山市空间发展的指南、可持续发展的空间蓝图,是各类开发保护建设活动的基本依据。中山将依据国土空间规划,统筹国土空间开发保护“一盘棋”,提升国土空间规划、建设、治理水平。

《规划》中提及:到2035年,中山市耕地保有量不低于62.13平方公里(9.32万亩),其中永久基本农田保护面积不低于

55.20平方公里(8.28万亩);陆域生态保护红线不低于163.80平方公里;城镇开发边界面积控制在772.12平方公里以内。

中山将构建“三核一轴两带双圈多片区”的国土空间开发格局,做强翠亨新区、火炬开发区、岐江新城,做优珠江口东西两岸融合发展轴,壮大环湾城市高质量发展带和沿江城镇一体化发展带,深化区域产业经济圈和优质生活圈,统筹形成“片区式”区域空间格局。将维系“一心四廊蓝网多斑块”的市域国土空间保护格局,强化五桂山生态核心功能,构建“井”字型生

态廊道,维系蓝色水网重塑岭南水乡风貌,保护以自然保护地为主体的多个生态价值斑块。将推动形成“市域主中心一片区中心一重点镇”三级城镇体系结构,引导城镇体系逐步优化。

中山将构建均衡协调的公共服务体系,以15分钟社区生活圈为基本单元,落实教育、医疗、养老等民生设施配置标准。加强历史文化保护传承,落实中山历史城区、孙文西历史文化街区、从善坊历史文化街区、南区沙涌历史文化街区、铁城历史风貌区等保护范围,防止大拆大建破坏

各类历史文化遗存本体及周边环境。加强中心城区风貌管控,延续“山水相依、山城一体”的自然禀赋和传统风貌。

中山将以镇街为载体优化自然资源配置,推进城镇化建设,完善城镇公共服务设施配套,引导产业向园区集聚,提升城镇综合承载能力,保障“百县千镇万村高质量发展工程”实施。开展全域土地综合整治,盘活农村存量建设用地。分类引导村庄规划建设,强化宅基地、乡村产业项目用地保障,支撑乡村振兴发展。